

Mi chiamo Anna Russo e sono una donna di 35 anni. Sono sposata, mio marito si chiama Antonio Colombo e abbiamo due figli, Angela di 6 anni e Edoardo di 3 anni. Io sono figlia unica, cioè non ho né fratelli né sorelle. Il mio papà si chiama Giuseppe ed è già in pensione, la mia mamma si chiama Alessandra e lavora ancora come insegnante alle scuole elementari. Mio marito però ha una famiglia molto numerosa: ha due fratelli, Paolo e Francesco, e ha anche una sorella, Laura. I suoi genitori Maria e Domenico, sono anziani e fanno i nonni di professione! I miei suoceri hanno 9 nipoti, il maggiore si chiama Nicola ed è figlio di mio cognato Paolo e di sua moglie, mia cognata Francesca. Anche Francesco è sposato, sua moglie si chiama Marta ed è francese, la loro figlia è molto carina, è una neonata e si chiama Sofia. Laura, la minore, è ancora single, fa l'architetta.

Anche i genitori di Antonio vengono da famiglie molto numerose, infatti Antonio ha in tutto 11 zii, 5 zie e 38 cugini. Il suo cugino preferito è Stefano, è un uomo molto simpatico e gentile. Quando quasi tutta la famiglia passa il tempo insieme, c'è sempre una grande confusione, ma per fortuna i miei suoceri hanno una grande casa in campagna e lì i bambini giocano mentre gli adulti chiacchierano.

VOCABOLI

adulto/a
altezza f
ancora
anziano/a
architetto m/ architetta f
assolutamente
avvocato m
calcio m
campagna f
cane m
carino/a
carta f d'identità
carte f pl
casolare m
celibe
cercare
cercare (di fare qc)
ciòè
cognato m/ cognata f
cognome m
coinvolgere
computer m
comune m
confusione f
cucinare
cugino m/ cugina f
dama f
data f
dato/a
decimo/a
derivare
dipendenza f
dizionario m
domenica f
donna f
elegante m, f
elementare m, f
esperienza f
famiglia f
fantastico/a
favola f
figlia f
figlia f unica
figlio m
figlio m unico
firma f
fisico/a
flauto m
fortuna f
genitori m pl
gentile m, f
dospělý/á
výška
ještě
starý/á; starší
architekt/ architektka
absolutně; úplně
advokát
kopaná; fotbal
venkov
pes
roztomilý/á
občanský průkaz
karty
chalupa
svobodný
hledat
snažit se (něco dělat)
totiž; to znamená
švagr/ švagrová
příjmení
zapojit
počítač
obec
zmatek; chaos
vařit
bratranec/ sestřenice
dáma
datum
daný/á
desátý/á
odvozovat
závislost
slovník
neděle
žena
elegantní
základní
zkušenost
rodina
fantastický/á
pohádka
dcera
jedináček (dcera)
syn
jedináček (syn)
podpis
fyzický/á
flétna
štěstí
rodiče
příjemný/á; zdvořilý/á

giocare
giornale m
grande m, f
chitarra f
impiegato m/impiegata f
in tutto
infatti
insegnare
insieme
invitare
lavare
leggibile m, f
loro
maggiore
marito m
mentre
minore m, f
moglie f
montagna f
nato/a
né... né ...
neonato m/ neonata f
niente
nipote m, f
nome m
nonni m pl
nonno m/ nonna f
nono/a
nubile f
numeroso/a
ottavo/a
pallacanestro f
pallavolo f
papà m
parente m, f
parola f
parte f
passare il tempo
pensione f
per fortuna
però
pianoforte m
piazza f
poi
portare
pratica f
preferito/a
preparare
professione f
hrát (si)
noviny
velký/á; starý/á
kytara
úředník/ úřednice
celkem
totiž; opravdu
vyučovat
spolu
zvat
mýt
čitelný/á
jejich
starší (věk)
manžel
zatím co; mezitím co
mladší
manželka
hora
narozený/á
ani ... ani...
novorozenec
kluk/ holčička
nic
vnuk/ vnučka;
synovec/ neteř
jméno
prarodiče
dědeček/ babička
devátý/á
svobodná
(po)četný/ (po)četná
osmý/á
košíková
volejbal
tatínek
příbuzný/á
slovo
strana, část
trávit čas
důchod; penze; penzión
naštěstí
ale, avšak
klavír
náměstí
pak, potom
nosit, oblékat
praxe
oblíbený/á
připravovat
povolání, profese

provare	zkoušet	scherzo <i>m</i>	žert
quarto/a	čtvrtý/á	significare	znamenat
quasi	téměř; skoro	sindaco <i>m</i>	starosta; primátor
quinto/a	pátý/á	single <i>m, f</i> (angl.)	svobodný/á (angl.)
recitare	hrát roli	sorella <i>f</i>	sestra
residente <i>m, f</i>	bydlící (bydlištěm)	sottoscritto <i>m</i>	nížepodepsaný
richiesta <i>f</i>	žádost	storicamente	historicky
rilascio <i>m</i>	vydání	suo, sua	jeho, její
ruolo <i>m</i>	role	suocero <i>m/ suocera f</i>	tchán/ tchyně
scacchi <i>m pl</i>	šachy	terzo/a	třetí
scarpa <i>f</i>	bota	tuo, tua	tvůj, tvoje
secondo	podle	uomo <i>m, uomini m pl</i>	člověk; muž
sempre	stále	usato/a	používaný/á
sesto/a	šestý/á	venire	přicházet; pocházet
settimo/a	sedmý/á	via <i>f</i>	ulice
sfortuna <i>f</i>	neštěstí	violino <i>m</i>	housle

GRAMMATICA

1. Přivlastňovací zájmena

IO	il mio libro	la mia casa	i miei libri	le mie case
TU	il tuo libro	la tua casa	i tuoi libri	le tue case
LUI, LEI	il suo libro	la sua casa	i suoi libri	le sue case
NOI	il nostro libro	la nostra casa	i nostri libri	le nostre case
VOI	il vostro libro	la vostra casa	i vostri libri	le vostre case
LORO	il loro libro	la loro casa	i loro libri	le loro case

Vykání: **il Suo, la Sua, i Suoi, le Sue**



Pozor!

Přivlastňovací zájmena mají většinou u sebe člen určitý, výjimečně člen neurčitý nebo ukazovací zájmeno, např. un mio amico – jeden můj přítel; quel tuo amico – ten tvůj přítel.

Na rozdíl od českého jazyka tvar italského přivlastňovacího zájmena odpovídá nejen rodu a číslu přivlastňovaného předmětu, ale i osobě, které předmět přivlastňujeme. Zájmeno loro je výjimkou a je neměnné.

E' il tuo libro.	Je to tvoje kniha.
E' la mia casa.	Je to můj domov.
Vengo con il mio amico.	Přijdu se svým přítelem.
Vieni con la tua amica?	Přijdeš se svou přítelkyní?
Vengono con i loro figli.	Přijdou se svými dětmi.
Signore, è la Sua macchina?	Pane, je to Vaše auto?

Bez určitého členu jsou však přivlastňovací zájmena ve spojení se jmény nejbližších **příbuzných (sua madre, mio fratello)**, pokud nejsou:

zdrobnělá	la mia mamma	moje maminka
v množném čísle	i suoi figli	jeho/její děti
rozvinutá přidavným jménem	la tua piccola sorella	tvoje malá sestra
loro	il loro fratello	jejich bratr

Podobně je-li přivlastňovací zájmeno **za podstatným jménem** a v odpovědi na otázku **Di chi è?** bude přivlastňovací zájmeno **bez členu**.

Torno a casa mia. Vracím se domů.
Di chi è il libro? – E' mio. E' nostro. Čí je ta kniha? – Moje. Naše.



Pozor!

Před loro bude předložka di:
Di chi è il giornale? – E' di loro. Čí jsou ty noviny? – Jsou jejich.

2. Číslovky základní (pokračování)

21	ventuno	26	ventisei	31	trentuno
22	ventidue	27	ventisette	32	trentadue
23	ventitré	28	ventotto	33	trentatré
24	ventiquattro	29	ventinove	38	trentotto
25	venticinque	30	trenta	39	trentanove
40	quaranta	101	centouno	401	quattrocentouno
50	cinquanta	102	centodue	500	cinquecento
60	sessanta	108	centootto	602	seicentodue
70	settanta	110	centodieci	708	settecentootto
80	ottanta	120	centoventi	888	ottocentottantotto
90	novanta	200	duecento	900	novecento
100	cento	300	trecento	1000	mille
2 000	duemila				
4 000	quattromila	1 000 000	un milione		
5 000	cinquemila	2 000 000	due milioni		
15 000	quindicimila	1 000 000 000	un miliardo		
50 000	cinquantamila	5 000 000 000	cinque miliardi		
100 000	centomila				
555 301	cinquecentocinquantacinquemila	trecentouno			



Pozor!

Číslovky jsou v italštině většinou **neměnné** (mimo uno/una viz 4. lekce), ale **mille** má dva tvary:

1000 mille – jeden tisíc (vyslovujeme krátce) např. mille euro

2000 duemila (pl.) – dva tisíce (vyslovujeme dlouze) např. duemila studenti

10 000 diecimila – deset tisíc...

un/il milione a **un/il miliardo** se však chovají jako **podstatná jména**, tudíž tvoří pravidelně **množné číslo**. Počítaný předmět je připojen **předložkou di**:

1 000 000 (un milione) di euro

2 000 000 (due milioni) di euro

10 000 000 000 (dieci miliardi) di corone ceche



Pozor!

1 326 221 (un milione trecentoventiseimila duecentoventuno) **case** (pl.).

3. Číslovky řadové

1° primo	6° sesto
2° secondo	7° settimo
3° terzo	8° ottavo
4° quarto	9° nono
5° quinto	10° decimo

5



Pozor!

Na rozdíl od češtiny se v italštině po řadových číslovkách nepíše tečka.

Řadové číslovky se používají obvykle se členem určitým a shodují se **rodem a číslem** s podstatným jménem, u kterého stojí:

il primo figlio – první syn

la seconda sorella – druhá sestra

i primi anni – první roky

le prime esperienze – první zkušenosti

Řadové číslovky se mohou psát i římskými číslicemi, např.:

Carlo IV (Carlo quarto)

Francesco II (Francesco secondo)

Všimněte si, že s vlastními jmény nemají řadové číslovky člen.

4. Sloveso venire

Venire – přijít, přicházet, chodit, jít

vengo veniamo

vieni venite

viene vengono



L'ANGOLO DEI PERCHÉ

- Mi chiamo **Anna Russo** e mio marito si chiama **Antonio Colombo**.

V Itálii je běžné, že žena si po svatbě ponechá své dívčí jméno.

- I nonni, gli zii, i fratelli, ecc.

Překládáme většinou jako: prarodiče, strýc a teta, sourozenci. Půjde-li o dva muže, přeložíme: dědečkové, strýcové, bratři.

Hai fratelli? – Sì, ho una sorella.

Máš sourozence? – Ano, jednu sestru.

- Sono **single**.

Žiji sama/ sám.

Sono **celibe**.

Jsem svobodný (vyplňuje se do formulářů).

Sono **nubile**.

Jsem svobodná (vyplňuje se do formulářů).

- E' il fratello **maggiore**.

Je to starší/ nejstarší bratr. (rozlišíme podle kontextu)

E' la sorella **minore**.

Je to mladší/ nejmladší sestra.
(rozlišíme podle kontextu)

- Abbiamo una casa **in** campagna,
in montagna, **in** città.

Máme dům **na** vesnici, **na** horách, **ve** městě.

- Faccio l'architetto.

Sono architetto. (po slovesu **essere bez členu**)

Pracuji jako architekt.

Jsem architekt.

- Jak vyjádříte české sloveso hrát?

Suono la chitarra, il pianoforte, il violino e il flauto.

Hraji na kytaru, na klavír,
na housle a na flétnu.

Gioco a calcio, a pallavolo, a pallacanestro.

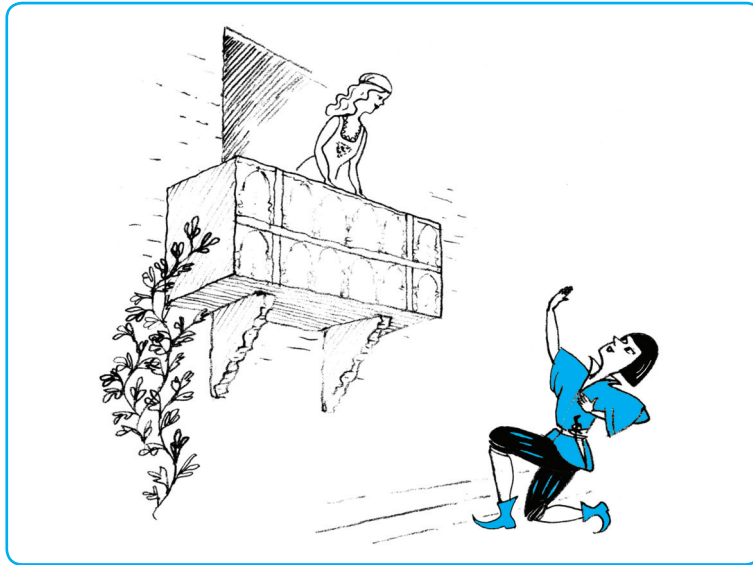
Hraji fotbal, volejbal, košíkovou.

Gioco a carte, a scacchi, a dama.

Hraji karty, šachy, damu.

Recita il ruolo di Romeo, **recita** bene.

Hraje Romea, **hraje** dobře.



■ **Per fortuna** ha molti amici.
Per sfortuna non sono intelligenti.

Naštěstí má hodně přátel.
Naneštěstí/ bohužel nejsou inteligentní.

ESERCIZI

5

1. Zvolte správné řešení podle textu:

- Il marito di Anna Russo si chiama
 - Carlo
 - Antonio
 - Giovanni
- Il figlio di Anna Russo ha
 - 6 anni
 - 1 anno
 - 3 anni
- Giuseppe è
 - il padre di Anna Russo.
 - il nonno di Anna Russo.
 - lo zio di Anna Russo.
- La madre di Anna Russo
 - non lavora
 - è in pensione
 - insegna
- Paolo e Francesca sono
 - i parenti di Anna Russo
 - i genitori del marito di Anna Russo
 - gli amici di Anna Russo

2. Porovnejte následující věty s textem a napište, jsou-li pravdivé (V) nebo ne (F):

- | | | |
|--|---|---|
| 1. La neonata si chiama Sofia. | V | F |
| 2. Laura è single. | V | F |
| 3. Stefano è il cugino preferito. | V | F |
| 4. Per sfortuna i suoceri hanno una grande casa. | V | F |
| 5. Paolo e Francesco sono fratelli di Antonio Colombo. | V | F |
| 6. I bambini chiacchierano mentre gli adulti giocano. | V | F |

3. Sestavte rodokmen (albero genealogico) Anny Russo a jejího manžela. Pak nakreslete rodokmen vaší rodiny!

4. Doplňte přivlastňovací zájmena:

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| <i>Ho una casa in campagna</i> | <i>E' la mia casa.</i> |
| Abbiamo una nuova macchina . | E' macchina. |
| Hai una bella camera. | E' camera. |
| Hanno un cane molto carino. | E' cane. |
| Hai buoni amici. | Sono amici. |
| Ha una sorella molto elegante. | E' sorella |
| Ha i genitori anziani. | Sono genitori. |
| Avete una casa fantastica. | E' casa. |
| Hanno bravi figli. | Sono figli. |
| Ho molti libri italiani. | Sono libri. |
| Hai tante amiche! | Sono amiche. |

5. Převádějte do množného čísla



- (1) Dove è tuo fratello? (2) Cerco il mio libro. (3) Mi piace cantare la sua canzone. (4) Lavoro con vostra cugina. (5) Il mio cane è bianco. (6) La tua valigia è nera. (7) Suo figlio è giovane. (8) La mia famiglia è grande. (9) Mio fratello è in Italia. (10) La tua amica è in Spagna. (11) Il suo architetto è bravo. (12) La tua città è antica. (13) La mia camera non è grande. (14) Sua sorella è piccola. (15) Suo cugino è italiano. (16) Il tuo amico parla francese?

6. Doplňte členy a předložky tam, kde to je nutné:



- Telefono (1) suo fratello.
Dove sono (2) nostre figlie?
E' questo (3) professore d'italiano?
Spedisco le lettere (4) miei genitori.
Presento (5) mia sorella (6) tua mamma.
Sono tulipani per (7) sua nonna.
Voglio invitare anche (8) vostri amici.
E' (9) loro cantante preferito.
Scrivo (10) miei nonni.
Mi piace (11) tua casa.
Preferisci (12) loro canzoni?
Scrivi spesso (13) tuoi parenti?

7. Reagujte podle vzoru.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| <i>Di chi è la rosa rossa?</i> | <i>E'... (tu). E' tua.</i> |
| Di chi è questa bella casa? | E' (lui). |
| Di chi sono i tulipani gialli? | Sono (io). |
| Di chi è la nuova macchina nera? | E' (tu). |
| Di chi sono le valigie verdi? | Sono (lei). |
| Di chi è il caffè? | E' (io). |
| Di chi è questa chitarra? | E' (lui). |
| Di chi sono i libri d'italiano? | Sono (voi). |
| Di chi è questa classe? | E'..... (noi). |
| Di chi è il vino rosso? | E' (tu). |

8. Doplňte přivlastňovací zájmena:

- Questa è Anna. Giuseppe e Alessandra sono i genitori.
Laura va con fratello Paolo al cinema.
Marta: „Francesco è marito“.
Maria: „Laura è figlia“.
..... marito si chiama Antonio.
I suoceri hanno 9 nipoti.

9. Čtěte:

Abito in via Rimini n. 57.

Il numero di telefono dell'avvocato è 0815467837.

Il mio numero di scarpe è 41.

Porto la 46.

Prendo il tram 25.

Anna Russo, Piazza Rossini 18, 00198 Roma.

10. Podle poslechu zaznamenejte správné číslo.



11. Vyškrtněte slovo, které se nehodí:

famiglia	padre	madre	professoressa
anno	giorno	bar	sera
programma	televisione	radio	bicicletta
alle sette	domani	all'una	alle nove
francese	italiano	bello	inglese
Maria	tu	voi	lei
gli	un	la	l'
guardare	lavorare	dormire	amare
internet	giornali	bambino	computer

12. Která tvrzení mají stejný význam?

Sono un uomo di trenta anni

Ha una casa in campagna

Io sono Gino; non ho né sorelle né fratelli

Non sono sposata

I miei nonni non sono giovani

Fa l'architetta

Viene da una famiglia numerosa

Le mie amiche parlano e parlano...

Sono Gina; ho un fratello minore

sono single

sono figlio unico

ho trenta anni

sono anziani

le mie amiche chiacchierano

sono la sorella maggiore

ha una casa fuori città

viene da una famiglia grande

lavora come architetta

= ?

13. Přeložte:



Jsi svobodný? Jsem již 25 let ženatý. Moje manželka se jmenuje Klára. Máme tři děti – dva syny a jednu dceru. Nejstarší syn již pracuje, dcera chodí do základní školy. Nejmladší syn se jmenuje Gino a je mu jeden měsíc – je to miminko. Moje žena pracuje jako úřednice. Rodiče jsou již sedm let v důchodu. Kolik let je tvé tchyni? Můj tchán ještě pracuje, je architekt. Náš strýc s tetou nebydlí ve městě, bydlí na venkově. Mají tam velký dům, kde trávíme hodně času. Mezitím co se dospělí dívají na televizi, děti si hrají se psem. Zatímco babička čte dětem pohádky, rodiče si povídají s dědečkem. Je to můj mladší bratr. Jsem jeho starší sestra.

ABBIAMO IMPARATO

Naučili jste se vyplňovat formuláře.



Formulář žádosti o vydání občanského průkazu

Richiesta di rilascio della Carta d'identità

Al Sindaco del Comune di ...

Il/la sottoscritto/a (nome e cognome) _____

nato/a a _____

residente a _____

in via/piazza _____ n. _____

CHIEDE IL RILASCIO DELLA CARTA D'IDENTITÀ VALIDA PER L'ESPATRIO

Altezza cm _____ Occhi: neri blu azzurri verdi grigi marroni _____

Capelli: neri castani biondi rossi _____

Data e Firma leggibile

5



Capri

● ● ● SAPEVATE CHE...

Il mammone



La parola mammone viene dalla parola mamma. La parola è molto usata in Italia, dove ci sono veramente tanti mammoni! Il mammone significa „figlio molto attaccato alla mamma“.

Il mammoni ama la sua mamma e non può vivere senza di lei. Tutti i bambini amano la propria mamma, ma gli italiani la amano ancora da adulti. L'uomo italiano vive per lei e con lei. La mamma cucina, lava, pulisce, prepara e che cosa fa il figlio? Il figlio non fa assolutamente niente. La dipendenza dalla mamma c'è anche dopo il matrimonio. Il figlio non abita lontano dalla casa della mamma, ogni domenica e anche più spesso va a trovarla e spesso la invita a casa sua.

Questo è un fenomeno tipicamente italiano.

1. Odpovězte:

Che cosa significa la parola mammoni?

Gli italiani sono mammoni?

Che cosa fa la mamma italiana per il figlio?

Ci sono i mammoni anche nella Repubblica ceca?

VOCABOLI

attaccato/a
dipendenza *f*
fenomeno *m*
mammoni *m*

lpějící
závislost
jev
mamánek

senza (di)
tipicamente
visita *f*

bez
typicky
návštěva